



Freie Universität



Berlin

INTERNATIONALE AKADEMIE

für innovative Pädagogik, Psychologie und Ökonomie gGmbH (INA) an der Freien Universität Berlin

Paulo Freire Institut

PASANTÍA 2013

EN EL ÁREA DE MATEMÁTICA

PARA PROFESORES Y PROFESORAS

DE 2° CICLO DE EDUCACIÓN BÁSICA

PRIMER INFORME DE EJECUCIÓN FINANCIERA

Berlín, del 11 de Enero al 11 de Marzo 2013

Presentación

Dentro del marco del Sistema Bicentenario de Becas Chile que apoya la formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores/as se otorgaron Becas de Pedagogía para el desarrollo del programa de “Pasantías de Matemáticas y Ciencias en el Extranjero” destinado a profesores y educadores de éstas disciplinas, ejecutado por el “Centro de perfeccionamiento, experimentación e investigaciones pedagógicas, CPEIP “del Ministerio de Educación de Chile. Asimismo dentro de éste marco, se procedió a firmar un convenio con cada institución académica denominado “acuerdo de cooperación en materia de becas de formación de capital humano avanzado entre el ministerio de educación de la república de chile y la institución académica”, por el cual en su artículo 5°, establece que la institución deberá entregar un informe de ejecución de actividades y gastos.

En ésta oportunidad, el Programa de Pasantías 2013 transcurre en Alemania, entre los meses de Enero y Marzo del corriente año, siendo el Instituto Paulo Freire (IPF) de la Universidad Libre de Berlín (Freie Universität Berlin - FU) las instituciones intervinientes.

El documento aquí expuesto tiene como objetivo presentar el informe financiero de la primera fase del programa de pasantías transcurrida en Alemania, entre el 11 de enero y el 30 de enero del 2013. En primer lugar se exponen las informaciones básicas del Programa para luego, detallar los gastos realizados durante el período de la pasantía, finalizando con la presentación del plan de actividades y contenidos cubiertos, específicamente diseñados para cumplir con los objetivos del Programa Becas Chile.

FIRMA DE LA AUTORIDAD QUE INFORMA

Luis Jeldres
Coordinador Institucional del Programa

INFORMACIÓN LOGÍSTICA EN GENERAL Y LISTA DE PARTICIPANTES

I. Información del programa

- *Nombre del programa académico:* Pasantía 2013 para profesores de matemática del Segundo ciclo de educación básica.
- *Fecha de inicio y fecha de término del programa académico:* 11 de Enero al 11 de Marzo 2013.
- *Identificación de las y los becarios:*

Primer Nombre	Apellido Paterno	Fecha de Nacimiento
INÉS	ARAYA	21.02.1958
GERARDO	ANDRADE	18.06.1961
ROSA	OLIVARES	07.11.1968
HORTENSIA	ASTORGA	14.11.1962
LYLIAN	SOTO	18.10.1969
SUSANA	HENRIQUEZ	21.08.1970
ERICK	UBILLA	13.09.1972
NATALIA	BUSTAMANTE	08.04.1974
KAREN	PINO	19.11.1975
NORMA	GONZÁLEZ	21.12.1976
ERNESTO	ALVAREZ	27.08.1980
CAROLINA	GONZÁLEZ	23.08.1980
JOSÉ	CORNEJO	08.04.1980
CAROLINA	HEREDIA	17.07.1980
MARIO	CURRIMAN	02.04.1980
CRISTIAN	FERRADA	18.10.1981
JÉSSICA	RÍOS	17.02.1983
DANIELA	VICENCIO	21.07.1983
ANDRÉS	MUÑOZ	04.11.1982
YASMÍN	LLANQUIMÁN	30.06.1983
ANA	BAHAMONDE	31.10.1982
HAYDEE	BREVIS	19.09.1980
CAROLINA	GÁLVEZ	12.11.1982
VANESSA	VENEGAS	21.05.1983
CHARDY	NARANJO	20.07.1984
KARINA	FERNANDEZ	05.03.1985
MARCO	JIL	22.02.1985
CAROLINA	PÉREZ	03.02.1987
FELIPE	VIDAL	04.03.1988
INGRID	AGUILAR	08.01.1989

II. Información de actividades y gastos relacionados

Gastos Administrativos

- **Traducción:** A lo largo de todos los talleres que se realizaron durante el período de las pasantías, los participantes recibieron un servicio de traducción con un costo de **US \$ 5.100,00**
- **Actividades Culturales y Transporte Interno:**

a. Actividades culturales:

El día 13 de enero se realizó un recorrido en bus por la ciudad de Berlín . El acento de esta visita estuvo puesto en la historia de esta ciudad y la repercusión que para ellas tuvo la presencia del muro de Berlín, que durante 50 años con su presencia física creó una situación de alta tensión en la política internacional, Asimismo el rol de la educación en esta ciudad. (aunque se se hizo el mismo día que el ciclo 1, se optó por hacerlo en forma separada con equipos de experto y acompañamientos distintos).

El 14 de enero se realizó una recepción en calidad de bienvenida a las y los docentes becados que contó con la participación de: INA (Frei Universität -Berlin) y miembros de IPF. Dicha recepción permitió un encuentro e intercambio entre todos los actores intervinientes.

El Sábado 19 de enero por la tarde se visitó el museo de Pergamo , un museo Único en su belleza y su historia de culturas tan importantes como la Persa y Griega

El 20 de enero se hizo una visita guiada por Potsdam y sus alrededores para terminar por la tarde en el pueblo de Wildenbruch en el Café “Zur Linde” en ambiente de 10 ° bajo cero, en esta oportunidad toda la actividad del día estuvo dirigida a los dos grupos, o sea a 60 becarios de Becas Chile.

El día 22 de Enero el grupo fué recibido en el jardín Infantil y recibio en terreno una información práctica como se prepara a los niños para la larga estadía en el proceso escolar. Se explicó en detalle el “ Concepto Situacional”.

El 23 de Enero se visitó una escuela Montesorí y se hizo una reseña e introducción a su pedagogía.

El 24 de enero el I grupo visitó una escuela de orientación Freinet en una colonia en el estado federal de Brandenburgo, esto contempló también una orientación sobre la historia de las reformas y sus implicancias en las matemáticas.

El costo total de las actividades culturales fue de US \$ 5.880,00

b. Transporte:

Cada becario y becaria recibió un pase mensual que habilita el uso de todos los transportes públicos (bus, metro, tren y tranvía) que circulan dentro del casco urbano de la ciudad. De esta manera, entre el 04 de Enero y el 30 de Enero se ha gastado en pases mensuales y transportes variados en el proceso de instalación una suma de **US \$ 2.640,00**

- **Seguimiento:** El Programa cuenta con una 2º fase; a saber la fase de seguimiento, la cual se llevará a cabo en septiembre en Chile.

- **Otros Gastos Administrativos:**

a. Infraestructura: Alquiler de sistemas, material técnico como beamer, pizarras, pago de derechos, plataforma virtual Global Campus GC21- elaboración y desarrollo técnico, etc. **US \$ 4.200,00**

b. Gastos administrativos: **US. \$ 18.270,00**

Beneficios a Becarias y Becarios

- **Gastos relacionados a actividades académicas:**
 - a. Matrícula: Los honorarios de docentes externos y personal universitario encargado de desarrollar el programa, así como los especialistas internos tuvo un **costo de: US. \$ 19.620,00**
 - b. Manutención:
 - Alojamiento **US \$ 19.200,00**
 - Alimentación **US \$ 13.650,00**
 - c. Prima de Seguros **US \$ 2.850,00**

**Anexo: Tabla con información detallada
Cifras en dólares americanos**

Nombre, Apellido	Matrícula	Traducción Intérpretes	Material Didáctico	Actividades Culturales	Alojamiento	Alimentación	Seguro Salud	Transporte	Otros gastos Admón.	Total
INÉS ARAYA	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
GERARDO ANDRADE	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
ROSA OLIVARES	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
HORTENSIA ASTORGA	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
LYLIAN SOTO	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
SUSANA HENRIQUEZ	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
ERICK UBILLA	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
NATALIA BUSTAMAN	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
KAREN PINO	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
NORMA GONZÁLEZ	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
ERNESTO ALVAREZ	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
CAROLINA GONZÁLEZ	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
JOSÉ CORNEJO	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
CAROLINA HEREDIA	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
MARIO CURRIMAN	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
CRISTIAN FERRADA	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
JÉSSICA RÍOS	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
DANIELA VICENCIO	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
ANDRÉS MUÑOZ	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
YASMÍN LLANQUIMÁ	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
ANA BAHAMOND	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
HAYDEE BREVIS	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
CAROLINA GÁLVEZ	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
VANESSA VENEGAS	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
CHARDY NARANJO	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
KARINA FERNANDEZ	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
MARCO JIL	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
CAROLINA PÉREZ	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
FELIPE VIDAL	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
INGRID AGUILAR	\$ 654,00	\$ 170,00	\$ 140,00	\$ 196,00	\$ 640,00	\$ 455,00	\$ 95,00	\$ 88,00	\$ 609,00	\$ 3.047,00
TOTAL	\$ 19.620,00	\$ 5.100,00	\$ 4.200,00	\$ 5.880,00	\$ 19.200,00	\$ 13.650,00	\$ 2.850,00	\$ 2.640,00	\$ 18.270,00	\$ 91410,00